

ЗАЛА 18

ШКАФЪ

ПОЛКА

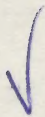
№

276

3

382

4409.



# КОРОЛЕВА ГОЛКОНДСКАЯ.

ПЕРЕВОДИЛЪ  
съ Французскаго языка.  
И. Р.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГЪ,

1780 . ГОДА.



THE

AMERICAN

REPUBLICAN

OF THE

UNITED STATES

OF THE

UNITED STATES

OF THE



КОРОЛЕВА  
ГОЛКОНДСКАЯ.

**Я** былъ въ такихъ лѣтахъ,  
въ коихъ природа открываетъ  
первыя свои пріятности вновь  
начинающимся въ насъ чув-  
ствамъ нашимъ; въ коихъ  
окружающія насъ предметы  
новыя подають намъ утѣше-  
нїи; и въ коихъ чувства будучи  
въ насъ живѣя, и вообра-  
женіе сильнѣя, заставляють  
насъ находить справедливыя  
желанїи въ прїятнѣйшихъ ме-



чпаніяхъ: однимъ словомъ, миѣ было тогда отъ роду пятнацать лѣтъ, какъ будучи ошдаленъ отъ моего учителя, скакалъ я на большой Аглинской лошади за дванадцатью борзыми собаками, которыя гнались за старымъ кабаномъ; вы можете судить, былъ ли я тогда щасливъ! По прошествіи чешырехъ часовъ сабаки мои потеряли кабана, а я потерялъ сабаковъ моихъ. Упустивъ ихъ изъ виду, долго я скакалъ на лошади моей; и какъ лошадь моя утомилась, то я сошелъ съ нее; мы оба съ ней валялись по травѣ, а попомъ лошадь моя начала есть траву, а я легъ спать.

Я позавтракалъ хлѣба и холодной куропашки въ одной  
пре-

прекрасной долины, окруженной двумя пригорками, украшенными зелеными деревьями. Вдали представлялась глазам моимъ бѣдная хижина, въ низу одного холма построенная, отъ котораго обширный лугъ, богатыми жашвами и пріятными кусточками покрытой, ошдѣлялъ меня.

Воздухъ тогда былъ чистъ, небо ясно, земля усыяна была прелестнѣйшими розами, а солнце едва шретью часть обошло своего теченія, и потому причиняло весьма еще умеренный жаръ, кошорой пріятнымъ дыханіемъ зефира былъ прохлаждаемъ.

Гдѣ суть тѣ любители природы, кои столь сладостно умѣютъ наслаждаться пріятнымъ

нымъ временемъ, и ушѣшашься  
прелестными деревенскими пре-  
дмѣтами? Для нихъ я дѣлаю  
сѣе описаніе, ибо сѣи предмѣты  
не столь тогда были для меня  
пріятны, сколько возхищался  
я зрѣніемъ на молодую крестъ-  
янку въ корсетъ и въ бѣлой  
юбкѣ: я видѣлъ ее въ дали.  
она имѣла у себя наголовѣ гор-  
шокъ съ молокомъ. Узрѣвъ ее  
почувствовалъ я внутреннее  
движеніе; она проходила мимо  
одного ручья, и слѣдовала по  
тропинкѣ прямо ко мнѣ веду-  
щей; по приближеніи ея ко мнѣ  
она весьма прекрасною мнѣ пока-  
залась, и я ни мало не примѣ-  
чая что въ сердцѣ моемъ то-  
гда происходило, вставъ съ  
мѣста своего пошелъ къ ней  
на встрѣчу, и чемъ подходилъ  
къ ней ближе, тѣмъ казалась  
она



она мнѣ прелестнѣя, и я съ  
неперпѣливостію хотѣлъ къ  
ней приблизиться. Всѣ въ свѣ-  
тѣ красоты были ничто въ  
сравненіи съ сею прекрасною  
молошницею, и никогда столь  
совершеннѣйшая прелестъ не  
украшала вселенную. Я не зная,  
какой съ нею начашъ разго-  
воръ, просилъ у ней пить мо-  
лока ея, для утоленія моей  
жажды; попомъ здѣлалъ я ей  
нѣсколько вопросовъ о деревнѣ,  
о родственникахъ и о лѣсахъ  
ея; она отвѣщствовала мнѣ на  
всѣ съ простосердечіемъ и съ  
пріятностію, и произносимыя  
ею слова умножали ея прѣлести.

Я узналъ отъ ней, что  
она была изъ той ближней  
хижины, и называлася Алиною;  
дражайшая моя Алина, гово-

рилъ я ей, я желалъ бы быть твоимъ братомъ ( не то хотѣлъ было я сказать ей) а я желала бы быть твоею сестрою, отвѣтствовала она мнѣ; ахъ! такъ я по крайней мѣрѣ люблю себя такъ, какъ сестру мою, говорилъ я ей ея обнимая: она хотѣла попрепятствовать моимъ ласкательствамъ, и въ семъ движеніи, которое она для того здѣлала, горшокъ съ головы ея упалъ, и молоко изъ него ручьями потекло по дорогѣ; она увидя то, начала плакать, и вырвавшись силою изъ рукъ моихъ, подняла съ земли свой горшокъ и хотѣла отъ меня удалиться, какъ вдругъ на пролистомъ молокѣ поскользнувшись ногами, упала она на землю; я хотѣлъ ее под-  
дер-

держать, но уже было бесполезно. Нѣкопояная невидимая сила возпрепятствовала мнѣ поднять ее, и принудила меня шуда жѣ за нею повалишься . . . Я имѣлъ отъ роду пятнадцать лѣтъ, а Алина четырнадцать, и шакъ вѣ шакowychъ нѣжныхъ лѣшахъ, и вѣ семѣ уединенномѣ мѣстѣ любовь насѣ ожидала, лабы данъ намѣ первыя свои наспавлѣнїи и уроки. Благополучіе мое прежде было смущаемо слезами прекрасной Алины; но вскорѣ печаль ея уснупила мѣсто сладчайшему усажденїю; и сіе усажденїе принудило ее шакъ же пролить нѣсколько слезъ; но какїя жѣ шо были слезы! Тогда шо позналъ я истинное блаженство, и шѣмѣ болья возхищаляся, чшо причивлялъ

я услажденіе и той, которая была мила мнѣ.

Время для насъ тогда было не чувствительно, но въ прѣчемъ имѣло обыкновенное свое теченіе; солнце уклоняясь къ горизонту, призывало пастуховъ къ шаламамъ, а овецъ ко клевамъ ихъ, и воздухъ наполнялся звукомъ пастушескихъ рожковъ, и пѣсней земледѣльцовъ къ покою возвращающихся. Время мнѣ итишь, говорила мнѣ тогда Алина. матушка меня убьетъ: я какъ самъ почиалъ мать мою, то и не хотѣлъ отвращать ее отъ почтенія къ своей матери: я лишилася мѣла и чести. примолвила она, но я тебя въ томъ прощаю . . . Я далъ ей не много денегъ, которыя я тогда имѣлъ



имѣлъ у себя, и золотое кольцо съ руки моей; она сбѣжала мнѣ никогда не поперявъ его. Лицы наши, безпрестанно одно къ другому прилепленные омочены были слезами, и при разлукѣ награждали мы другъ друга горячими поцалуями. Опустивъ ее сълѣя на лошадь мою, и провожая столь далеко, koliko было можно, глазами прекрасную мою Алину, учинилъ послѣднее прощаніе мѣстамъ посвященнымъ первымъ моимъ услажденіямъ, и возвратился въ замокъ отца моего, будучи въ великой досадѣ. что не былъ я простымъ креспыяниномъ. и не жилъ въ одной хижинѣ съ Алиною.

Я твердо вознамѣрился никогда не ѣздить на охоту  
еѣ

въ другое мѣсто; кромѣ сего  
пріятнаго луга, и пощадишь  
для прекрасной Алины всю ди-  
чину въ нашей провинціи; но  
сія столь лесная сердцу мо-  
ему мысль вдругъ исчезла какъ  
сонъ: ибо приѣхавши услышалъ  
я, что нѣкоторыя нечаянно  
полученныя опомъ моимъ  
извѣстіи, принуждали его на  
завтрѣ ѣхать въ Парижъ. Онъ  
взялъ меня съ собою, и я про-  
щаясь съ матерію моею обни-  
малъ ее со слезами; но не объ-  
жалъ однако жъ я тогда пла-  
калъ, а объ Алину.

Время какъ спалъ такъ  
и любовь спѣдаетъ; я при отъ-  
ѣздѣ моемъ въ Парижъ былъ  
не утѣшенъ, а пріѣхавъ туда  
утѣшился; и по мѣрѣ спдае-  
нія моего опъ Алины, алина  
ВЫХО-

выходила изъ памяти моей радость вступишь въ новый свѣтъ, заставляла меня позабывать о всѣхъ шѣхъ райскихъ услажденіяхъ, кои въ деревнѣ я оставилъ. Вътрениость и честолюбіе заступили мѣсто любви въ сердцѣ моемъ. Я служилъ шестъ прудныхъ кампаніевъ, въ копорыхъ получилъ много ранъ, а мало награжденія, и потомъ возвратился опять въ Парижъ, дабы шамъ во услугахъ красавицъ, наградить себя за тѣ труды, кои претерпѣлъ я служа моему отечеству.

Въ одинъ день выходя изъ оперы, случился я нечаянно подлѣ одной прекрасной женщины, копорая дожидалась своей кареты; она поглядѣвъ на

на меня приспало, спросила у меня, узнаю ли я ее? я ошвыпсыв валъ ей, что я имѣлъ честь въ первой разъ ее видѣть; посмѣтрите на меня хорошенько, говорила она, сей приказъ для меня не жестокъ: сказалъ я ей, и само прѣлесное лицо ваше заставитъ меня здѣлать вамъ сіе послушаніе: но чѣмъ болѣе я на васъ гляжу, тѣмъ больше нахожу различія, между тѣмъ что я видѣлъ до сихъ поръ и что вижу теперь. И такъ когда черныя лица моего не подають вамъ способу обо мнѣ вспомнить, сказала она, то можетъ быть руки мои будутъ въ томъ щастливѣя: тогда снявъ съ руки своей перчатку, показала она мнѣ то кольцо,

ко-



которое я далъ любезной моей  
Алинѣ: удивленіе лишило ме-  
ня употребленія языка. По-  
томъ карыта ее подбѣхала: она  
велѣла мнѣ сѣсть съ собою  
вмѣстѣ, и я занею послѣдсвалъ.

*Вотъ что тогда она мнѣ  
разказывала.*

„ Ты можетъ быть еще пом-  
нишь о горшкѣ моемъ съ моло-  
комъ, и о всемъ томъ, чего я  
тогда съ нимъ лишилась. Маиъ  
моя то скоро прииѣшила, и  
выгнала меня изъ своего дому;  
я шедши въ ближней городѣ пи-  
талася милоспынею, въ городѣ  
одна старая женщина взяла  
меня къ себѣ; она назва-  
лась моею шешкою а я ея  
племянницею. она взяла на  
себя спараніе меня одѣть, и  
дѣлала мнѣ свои наставленіи.

я

я по приказанію ее часто твѣр-  
дила мнѣ уроки, кошерыя ны  
на лугу задавалъ мнѣ, и какъ  
вскорѣ послѣ тебя на мѣ-  
стѣ твоемъ былъ у меня та-  
мошней приходской попъ, то  
онъ и спалъ называется опцомъ  
сыну твоему, и звалъ его  
попомъ весьма изряднымъ пѣ-  
вчимъ. Тетка моя, надѣясь,  
что красота моя еще болѣе  
принесетъ ей прибыли въ боль-  
шомъ городѣ, повезла меня въ  
Парижъ, гдѣ ходя по мно-  
гимъ разнымъ рукамъ, доста-  
лася я одному старому прези-  
денту, кошорой по чину свое-  
му почишался первымъ чело-  
вѣкомъ, а для любви былъ по-  
слѣднимъ; у него не много уже  
оспавалося послѣ того, какъ  
отняли у него парикъ, епан-  
чу,

чу, и записную его книжку, но и изъ немногова, любя меня до глупости, снабжалъ онъ довольно шенику мою и меня деньгами и каменьями. Но смерши шеники мсей я осталася въ имѣнїи ся наслѣдницею и имѣла у себя около дваццати тысячъ ливровъ годоваго дохода, и множество наличныхъ денегъ. Сїе ремесло, въ коемъ я до того времени упражнялась, находила я для себя скучнымъ, и захотѣла предсавивъ изъ себя честную женщину; за двѣ золотыя монѣты, данныя мнѣ ю писателю родословныхъ, написана я была произходящею отъ знаннѣйшей фамиліи; сообщенїемъ моимъ съ учеными людьми получила я себѣ нѣкоторую похвалу, и присбрѣла

Б

мо.

можетъ быть болѣе разуму ; такъ что наконецъ одинъ знатной и богатой человѣкъ, имѣющей болѣе ста тысячъ ливровъ годового доходу , вздумалъ , что онъ очень мало еще заплашитъ мнѣ за мою добродѣль , ежели на мнѣ женился ; и такъ теперь та бѣдная Алина , въ обществѣ уже называется Маркизшею Кастелмоншею ; но для тебя , примолвила она , сѣя Маркизша Кастелмонша хочетъ быть еще пою же Алиною .

Но кого ты болѣе всѣхъ любила , спросилъ я у ней , изъ всѣхъ тѣхъ , кои были тебѣ знакомы ? ,, Можешь ли у меня о семъ спрашивать ? говорила она мнѣ , я была тогда проста , когда ты въ первой



вой разъ мѣня увидѣлъ, но не была уже болѣе таковою, когда съ другими я познакоми-лась; я начала дѣлать себѣ разныя украшенїи, но не была уже столь прекрасна, я имѣла нужду нравиться, но не могла любить; и какъ искусство всѣму врѣдитъ, то и румяны которыя на лица свои мы накладываемъ, отнимающъ живность природнаго румянца отъ щокъ нашихъ, и чувствы, кои мы пришворно должны оказывать, протсужающъ сердце наше; и потому любила я только одного себя; и хлѣя лѣгко быть можно вѣрнее меня, но не возможно никому быть меня не поколебимѣя, ибо мысль о томъ сладчайшемъ утѣщенїи, кото-

рое я съ тобою вкушала, все часно при дѣланіи мною тебѣ невѣрности воображенію моему представлялась, и почти всегда напояла ядомъ всю утѣху мою, но признаюсь однакожъ, что сія самая мысль, при всѣхъ невѣрныхъ моихъ дѣйствіяхъ, часъ отъ часу болѣе меня услаждала.

Я чрезвычайно радовался, нашедъ мою дражайшую Алину: мы обнимались съ ней съ такимъ же возхищеніемъ, какъ и въ то щасливое время, въ которое уста наши не встречались еще ни съ какими другими устами, и когда наши сердца съ жаромъ соотвѣтствовали первымъ движеніямъ сластолюбія. Мы пріѣхали къ ней въ домъ, и я пробылъ у ней  
до

до ужина, а какъ Маркизъ Кашпелмонъ былъ тогда въ отсу́дствіи, то я и послѣ всей компаніи у ней оспался, и пользовался прежними моими правами; но любовь убѣгаетъ отъ позлащенныхъ Алкововъ и отъ великолѣпныхъ постелей; она лучше любитъ лѣшать по изпещреннымъ цвѣтами полямъ, и подъ тѣнью зеленыхъ рощей: и потому благополучіе мое хотя и было довольно ощутишельно, что проводилъ я ночь во объятіяхъ прекрасной женщины, однакожъ не называлась она, и не была тою предѣстною и протосердечною Алиною.

О вы любовники! есѣли вы хотите узнатьъ любовь, или только одно сластолюбіе, то

не ходите искать щастїя ва-  
шего въ любви, съ минисперс-  
кими пислами въ карманѣ,  
принуждающими васъ почи-  
часъ ѣхать въ армію въ ша-  
ковыхъ то обспяпельспвахъ  
увидѣлъ я тогда госножу Ка-  
спеамоншу; и многова чрезъ  
то лишился. Доколѣ обманчи-  
вой гласъ славы, принужданъ  
насъ будетъ презираиъ слад-  
чайшимъ покоемъ, и препяп-  
ствованъ нѣжнѣйшимъ заба-  
вамъ нашимъ, и доколѣ люди  
предпочитають будутъ бѣд-  
ственную войну прїятнѣйшей  
любви? Я тогда не дѣлалъ  
еще сихъ премудрыхъ размы-  
ленїевъ, и будучи брегади-  
ромъ желалъ бытъ лучше Фелд-  
маршаломъ, нежели Филозофомъ;  
и такъ вышелъ изъ дому го-  
спожи



спожи Кастелмонши сѣлѣ я въ почтовую коляску, и полѣтѣлъ со удовольствіемъ искать для себя новой скуки.

Я былъ пятнадцатъ лѣтъ во опдаленіи отъ моего отечества, претерпѣлъ вдругъ множество ружейныхъ выстрѣловъ, перенесъ довольно несправедливостей, и поѣхалъ наконецъ въ новопоселенныя мѣста въ чинѣ генерала поручика.

Я оставляю спихотворцамъ и Гасконцамъ описывать претерпѣваемые ими вихри, бури, и разныя жестокія приключенія, и скажу о себѣ, что пріѣхалъ я туда безъ всякаго препятствія. по Пріздѣ моемъ все тамъ было тихо, и пребываніе мое въ Индіи, походи-

до болѣе на утѣшительное пу-  
шешествіе, нежели на военную  
комиссію; попомѣ, не имѣя  
тамѣ болше никакого дѣла, сбѣ-  
ѣхалѣ я разныя королевствы,  
раздѣляющія сіе обширное госу-  
дарство, и остановился въ Гол-  
кондѣ; сіе королевство почиало-  
ся тогда наидѣвѣшущимѣ во всей  
Азіи. Народѣ тамѣ былѣ щаст-  
ливѣ подѣ правленіемѣ одной  
женщины, которая владѣла ко-  
ролемѣ красотою своею, и упра-  
вляла королевствомѣ своимѣ  
разумомѣ; государственныя и  
народныя сокровища равномѣр-  
но ея были сохраняемы; кре-  
стьянинѣ не для кого другаго  
какѣ самѣ для себя удобрялѣ  
землю свою, что рѣдко гдѣ  
бываешѣ; и казначаники  
не пользовались сами государ-  
ствен-

спвенными прибытками, что  
еще рѣже гдѣ найшеть мож  
жно. Города шамъ украшны  
были великолѣпными зданіа-  
ми, и будучи еще прекраснѣе  
собранными въ нихъ ушѣхами,  
наполнены были щасливыми  
гражданами, славящимися бла  
женною своею жизнію. дере  
венскія жители удерживаемы  
были въ городахъ изобиліемъ  
и вольностію шамъ царствую  
щими, и почестію, кое прав  
леніе чинило земледѣлію. Я  
пріѣхалъ ко двору Короля Гол  
кондскаго, и принявъ шамъ  
былъ со всевозможною учпи  
востію. Я скоро имѣлъ пуб  
личную Аудіенцію у Короля, а  
потомъ у королевы, которая  
топчасъ увидя меня, опу  
стила на лицѣ своемъ покры

вало ; Я очень дивился такому ея пріему, хощя въ прощчемъ принять 7 6 лѣ очень хорошо, и не имѣлъ ни въ чемъ причины жаловаться, кромѣ того, что не видалъ лица ея, которое съ великою нетерпѣливостію желалъ я видѣть, какъ для того, что объ немъ слышалъ я великія похвалы, такъ и для того, что всѣ, что принадлежишъ такой великой королевѣ, обыкновенно съ жадностію любопытствуютъ видѣть.

По возвращеніи моемъ въ домъ мой, нашолъ я у себя одного офицера, который предлагалъ мнѣ, чѣмъ назавтрѣ показатъ мнѣ сады и звѣринецъ окружающія дворецъ королевской и я охотно на то согласился

сился. По утру вспали мы очень рано, и онъ провелъ меня чрезъ великолѣпныя аллеи въ одну частую рощицу, въ которой миршова, акацевыя и померанцовыя деревья, сплетаясь между собою въпьями, испускали отъ себя пріятный запахъ; у одного изъ сихъ деревьевъ нашли мы привязанную лошадь; Проводникъ мой проворно нанея вскочилъ, и зашрубивъ въ трубу, которая за плечами у него висѣла, вдругъ отъ меня удалился, оставя меня одного въ рощѣ. Я слѣдовалъ прямо по дорогѣ, въ великомъ будучи удивленіи о поскупкѣ того офицера. Я не могъ понять, чѣмъ было гдѣ такое обыкновеніе, чѣмъ бѣ иностранныхъ людей ведши прогуливаться, такъ въ

не

незнакомыхъ мѣстахъ оставляли. Но какое жь было мое удивленіе, какъ пришедъ ко краю рощи, вдругъ увидѣлъ я себя на такомъ мѣстѣ, которое совершенно было похоже на то, гдѣ въ первой разѣ узналъ я любовь, и прекрасную Алину! Тутъ былъ тотъ же самый лугъ, такая же пригорки, такая же долина, та же деревня, такой же ручей, и такая же тропинка, не допивало только одной прекрасной молодницы; но и ее я такъ же увидѣлъ, въ такомъ же платьѣ, въ какомъ была тогда Алина, и держащую въ рукахъ такой же горшокъ съ молокомъ. Не сонъ ли это? вскричалъ я, не обворожень ли я? не пустая ли тѣнь мѣ

читаетъ



чтается глазамъ моимъ? Нѣтъ, говорила она мнѣ, ты видишь не сонъ, и не обворожень, ты скоро увѣришься, чтоя не тѣнь, а сама Алина, которая узнавъ тебя вчерась, захошла показаться тебѣ въ такомъ образѣ, въ которомъ въ первой разѣ ты полюбилъ ее. Она пришла сю, а прохлаждаться здѣсь съ тобою сладчайшимъ утѣшеніемъ, и взявъ въ руки свои горшокъ съ молокомъ предпечестъ его тяжести короны ты учинилъ для нее состояніе млошницыно пріятнѣя королевскаго Тутъ позабылъ я со всѣмъ о королевѣ Голкондской, а видѣлъ только предъ собою любезную свою Алину. мы были съ нею на единѣ, и я прібрѣлъ лаки прежнюю мою

моло-

молодость, и съ Алиною поступолъ такъ какъ бы и Она была въ прежней же своей юности.

Послѣ сего пріятнаго свиданія Алипа надѣла на себя платье королевское, кошорое вѣрная ея невольница слѣдующая за нею принесла ей. Мы вошли съ нею во дворецъ, гдѣ увидѣлъ я ее принимающую своихъ придворныхъ, съ такою пріятною благосклонностію, кошорая всѣхъ приближающихся къ ней возхищала; на однихъ бросала она милостивые взоры свои, съ другими разговаривала, и на всѣхъ обращалась съ пріятною усмѣшкою; однимъ словомъ, она имѣла видъ обладательница всего свѣта и не казалась бытъ ихъ королевою. По-

Послѣ обѣда за которымъ всѣ придворныя съ нею вмѣстѣ обѣдали, повела она меня во особливую залу, гдѣ посадя подлѣ себя разказывала мнѣ такимъ образомъ послѣднія свои приключенія.

Маркизъ Каспелмонъ, говорила она, убитъ былъ на дуели, три мѣсяца спустя послѣ твоего отъѣзду; онъ оставилъ меня вдовою въ печали, но сорокъ тысячъ шаллеровъ годового дохода, въ печали подавали мнѣ всѣ утѣшеніе. Нѣкоторая часть имѣнія моего была въ Сициліи, и требовала, какъ говорили мнѣ моего тамъ присутствія; я съ радостію моремъ пустилася въ сіе путешествіе; но противной вѣтрѣ принудилъ судно  
мое

мое пристать къ отдаленному берегу, гдѣ одинъ непріятельской корабль судно мое взялъ, и увезъ его съ собою; Сей корабль былъ Турецкой и управляющей имъ капишанъ, хотя ко всемъ вообще былъ суровъ, но для меня сколько былъ добръ, сколько отъ Ту-рка требовать было можно, онъ возилъ меня въ Алжиръ, а опшудова въ Александрію; гдѣ посаженъ онъ былъ на колъ, а я въ числѣ невольницъ его, овсѣмъ его богатствомъ была продана, и досталася одному Индейскому купцу, которой привезъ меня сюда и обучалъ здѣшнему языку, въ ко-емъ въ короткое время вели-кой успѣхъ я получила; я привычку имѣла къ бѣдности, но

и и

никогда не привыкала къ неща-  
стїю, и потому не могла сно-  
сить неволннчества; я ушла  
отъ господина моего, и куда  
шла сама того не знала, какъ  
нечаянно встрѣтилася съ свну-  
хами, которые примѣня во  
мнѣ красоту лица, отвели ме-  
ня къ королю. Тщешно про-  
сила я у нихъ пощады добро-  
дѣтели моей; не смотря ни  
на что заключена я была въ се-  
раль, и на другой день ото-  
всѣхъ окружающихъ меня по-  
чтена была любимую королѣв-  
скою султаншею, кою королю  
черезъ одну ночь меня  
удостоилъ; вскорѣ потомъ  
страсть королѣвская ко мнѣ  
здѣлалася не ограниченна, и  
власть моя во всемъ королев-  
ствѣ чрезвычайно усилилась.

В

Гол.

Голкондаская область, привыкшая дѣлать послушаніе повелѣніямъ моимъ изъ вѣнчанности серала отъ меня посылаемымъ, безъ удивленія увидѣла меня супругою государя своего, которой уже съ давняго времени былъ весь во власи мой. Живши въ маленькомъ моемъ дворцѣ, вспомнила я о той деревнѣ, въ которой сохраняла я мою невинность, а особливо представлялася мнѣ та пріятная Долина въ которой я сей невинности моей лишилась. Я пожелал начертать въ глазахъ моихъ утѣшительной видъ первыхъ лѣтъ моихъ, и прежнихъ моихъ наслажденій въ приказала построить ту хижину, которую ты внутри звѣрища моего видѣлъ, и сіе мѣс.



мѣсто названо опѣ меня дре-  
внимъ моимъ опечесствомъ; со  
всѣми жителями здѣсь посту-  
паю я такъ какъ съ моими  
друзьями и родственниками; по  
всягодно выдаю я замужъ до-  
черей ихъ, и часто случается  
что старѣйшихъ изъ нихъ са-  
жаю я съ собою за столъ, да-  
бы тѣмъ представить себѣ  
образъ стараго моего отца, и  
бѣдной моей матери, къ ко-  
торымъ я еще бы и нынѣ по-  
чтеніе мое сохраняла ежели  
бы они при мнѣ были зеленая  
права на лугу, ни кѣмъ не бы-  
ваетъ потоптана, кромѣ какъ  
когда пляшутъ на немъ моло-  
дые мальчики и дѣвочки жив-  
ущія въ той хижинѣ; покуда я бу-  
ду жива, никогда не будутъ сру-  
блены сіи дражайшія деревья,

представляющія собою подобіе  
пѣхъ, кои пѣнію своею при-  
крывали тогдашнія любовныя  
наши утѣхи, и крестьянское  
плащье мое, вмѣстѣ съ коро-  
левскою одеждою сохраняемое  
не престаеиъ и среди самаго  
окружающаго меня блеска, во-  
споминати мнѣ прежнюю мою  
бѣдность, оно принуждаеиъ ме-  
ня почитати то состояніе,  
въ кемъ я была прежде, ме-  
нѣе презираемымъ, нежели то,  
на которое послѣ того я во-  
звышена, оно повелѣваетъ мнѣ  
чтити вездѣ челоѱечество, и  
научаетъ съ добродѣтелию цар-  
ствовать

О обожаемая принцеса го-  
лкондская! она была вдругъ, и  
разумною королевою и добродѣ-  
тельнымъ государемъ, и хоро-  
шею

шею женщиною и премудрымъ  
 философъ мѣ. Но увѣ! я про-  
 былъ съ нею только двѣ не-  
 дѣли; по прошествіи коихъ  
 нечаянно засталъ меня у ней  
 самъ король, и я принужденъ  
 былъ бѣжать изъ королевства  
 его, выскочивъ въ окно изъ  
 спальни королевиной: Вскорѣ  
 послѣ того поѣхалъ я опять  
 во францію Тамъ достигалъ  
 я до знатнѣйшихъ чиновъ, и  
 претерпѣвалъ послѣ многія пре-  
 вратности, но ни того ни дру-  
 гаго однакожъ не будучи до-  
 стоемъ, потомъ скинулся я  
 по всѣмъ справамъ свѣта, по-  
 терявъ щастіе и надежду, и  
 наконецъ встрѣтился я съ ва-  
 ми въ сей пустынь, гдѣ на-  
 мѣряюсь я основать мое жи-  
 лище, ибо нахожу здѣсь вдругъ,

и спокойное уединеніе, и прі-  
янное сообщество.

Читатель мой до сихъ  
поръ можетъ быть думалъ,  
что я ему разказывалъ сію  
исшорію: но какъ онъ меня  
объ ней не просилъ, то и не  
прогнѣваешь на меня, что  
разказывалъ я ее одной ста-  
рушкѣ, покрытой вмѣсто всей  
одежды Палмовыми листьями  
и изъ давна уже живущей въ  
той пусынѣ, въ которую я  
удалился; она просила меня,  
чтобъ разказалъ я ей мои  
приключенія. Они могли наве-  
сши скуку читателю, но ста-  
рухою слушаемы были со осо-  
бливымъ вниманіемъ, и она ни  
одного слова изъ нихъ не про-  
пустила. Пошѣмъ, какъ я ихъ  
окончилъ, то она мнѣ сказала:

въ

вѣ исторіи вашей больше всего нравится мнѣ то, что вы ни одного слова не сказали вѣ ней несправедливо. Почему вы это знаете, говорилъ я ей? Можетъ быть я все ее рассказывалъ ложно. Нѣтъ, я очень увѣрена, что вы все говорили справедливо, сказала она; развѣ вы, сударыня, знаете нѣсколько волшебства? спрашивалъ я у ней; не совсемъ, отвѣтствовала она мнѣ, но у меня есть кольцо, которое доказываетъ справедливость всѣхъ рѣчей вашихъ; я не знаю, говорилъ я ей, какоебѣ то было кольцо, имѣющее такую силу, развѣ кольцо Соломоново? А вы уже и позабыли о кольцѣ Алишиномъ, сказала она усмѣхнувшись, и

показавъ мнѣ свою руку? Я та самая Алина, продолжала она, которая чрезъ тебя выходила на престолъ Голкондской, и тобою паки съ него была свержена, и которая будучи выгнана изъ Голконды, и скитаясь по всѣмъ странамъ, пришла наконецъ въ сіи отдаленныя мѣста, и нашла здѣсь себѣ убожище отъ ярости мужа своего, отъ котораго ты ушелъ выпрыгнувъ въ окошко.

Какъ! я опять тебя нашолъ, вскричалъ я? Но я уже долженъ быть очень старъ, ибо какъ помнится мнѣ я однимъ годомъ тебя старъ, а кажется не возможно уже быть старѣя лица твоего. Перестанемъ говорить, сказала она мнѣ важнымъ голосомъ, о льсахъ  
и



и о образѣ нашемъ! прежде были мы молоды и прекрасны, а теперь почшимся быть премудрыми, и тѣмъ здѣлаемся мы щастливѣя. Будучи въ шѣхъ лѣтахъ, въ коихъ любовь нами обдавала, мы суешно расточали время наше, вмѣсто того что бы съ пользою имъ наслаждались; а теперь, достигнувъ до такихъ лѣтъ, когда обладаетъ нами дружба, будемъ наслаждаться настоящимъ временемъ не сожалея о прошедшемъ. Для утѣхи нашей въ молодости, опредѣлены самыя кратчайшія минуты, а вся жизнь наша посвящается для снисканія утѣхи вѣчныя: первая подобна каплѣ воды, а другая твердо. му алмазу; хотя объ сѣи ве-

щи сїяютьъ равнымъ блескомъ, но первая и отъ самаго малѣйшаго дуновенія исчезаетъ, а другой наипервѣйшей стали противился; первая заимаетъ блескъ свой отъ свѣта, а другой во внутренности своей собственное блиспаніе свое имѣетъ, и въ самой темнотѣ сїяніе свое проспиритъ: и такъ все погубляетъ суетную утѣху, но ничто не премѣняетъ вѣчнаго блаженства.

Потомъ повела она меня на высокую гору, покрытую разныхъ родовъ плодоносными деревьями. Съ вершины сея горы стекалъ изъ чистой воды руей, которой проходя многими излучинами, наполнялъ водою своею озеро, при входѣ одного гроша, въ низу горы  
высѣ-

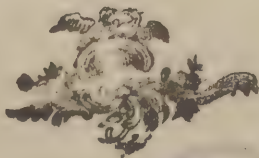
высѣченнаго. Посмотри, говорила она мнѣ, довольно ли сего будетъ для твоего утѣшенія? Вотъ здѣсь мое жилище, которое бышь можешь и твоимъ пребываніемъ, буде ты того захочешь; сія земля ожидаетъ отъ тебя слабаго себѣ одобренія, дабы со избиліемъ наградишь тебя, за тѣ старанія, кои ты объ ней прилагать будешь, а сія прозрачная вода призываетъ тебя для почерпанія. съ верху сея горы око твое можетъ обозрѣвать вдругъ многія государствы; взойди на нее, ты тамъ ощущать будешь самой чистой и здоровой воздухъ; тамъ будешь ты далѣ отъ земли, но ближе къ небесамъ; разсмотри отсюда то, чего

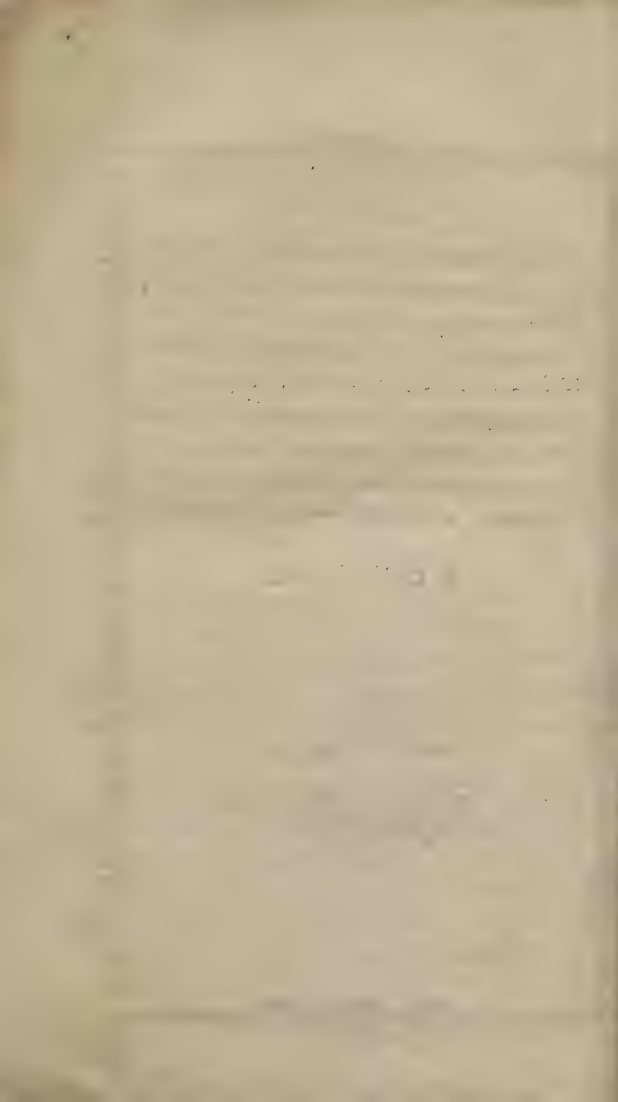
чего ты съ молодостію своею  
лишился, и скажи миѣ послѣ,  
пожелаешь ли ты всѣми шѣми  
суетными ушѣхами паки насла-  
ждаться.

Я упалъ къ ногамъ боже-  
ственнымъ Алины, наполненъ  
будучи къ ней почтенія, а къ  
себѣ презрѣнія; съ того вре-  
мени начали мы другъ друга  
любить больше прежняго,  
и одинъ для другаго занимали  
мѣсто всея вселенныя; я пре-  
проводилъ шутъ многія слад-  
чайшія лѣты съ симъ прему-  
дрымъ моимъ товарищемъ, и  
оставилъ всѣ глупыя страсти  
свои и предрасудки, въ томъ  
непостоянномъ свѣтѣ, отъ  
котораго я удалился. Руки  
мои здѣлалися трудолюбивыя,  
ра-

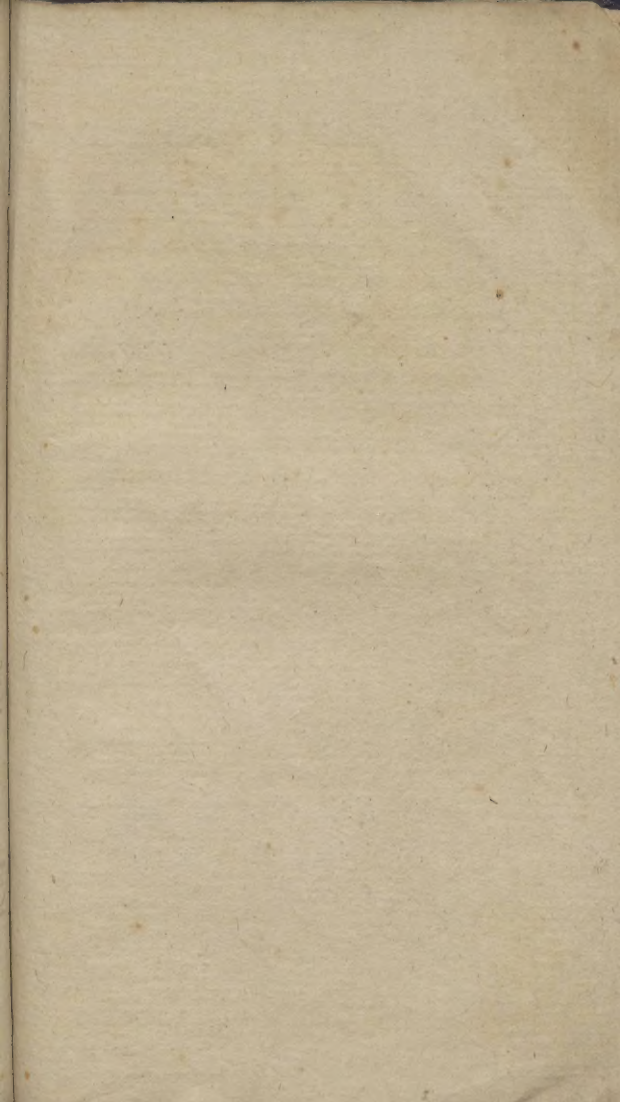
разумъ проницательнѣя, а сердце чувствительнѣя. Алина приучила меня находить въ легкомъ трудѣ мое утѣшеніе, и питать себя сладостными размышленіями, и нѣжными чувствами; и такъ теперь только, при самомъ уже концѣ дней моихъ, я вновь живу началъ.

К О Н Е Ц Ъ.









2961  
1889

1

100  
100

18.276.3.382

✓

2061